Porównanie tłumaczeń Wyjścia 9:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ty i twoi słudzy – wiem, że jeszcze nie odczuwacie strachu przed obliczem JAHWE, Boga.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lecz co do ciebie i twoich dworzan, wiem, że jeszcze nie odczuwacie strachu wobec JAHWE, wobec Boga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale wiem, że ty i twoi słudzy jeszcze nie boicie się JAHWE Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ty i słudzy twoi, wiem, że się jeszcze nie boicie oblicza Pana Boga.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Aleć wiem, że i ty, i słudzy twoi jeszcze się nie boicie JAHWE Boga.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz ja wiem, że ty i słudzy twoi nie boicie się jeszcze Pana Boga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz co do ciebie i sług twoich, wiem, że jeszcze nie boicie się Pana, Boga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz wiem, że ty i twoi słudzy jeszcze nie boicie się JAHWE, Boga.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sądzę jednak, że ani ty, ani twoi słudzy, nie boicie się jeszcze Pana Boga”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale ja wiem, że ty i twoi słudzy jeszcze nie boicie się Jahwe-Boga.(
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wiem, że ty i twoi słudzy jeszcze nie jesteście pokorni wobec Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ти і твої раби, знаю, що ще не побоялися ви Господа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale wiem, że ty i twoi słudzy nie obawiacie się jeszcze oblicza Boga, WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Co się tyczy ciebie i twoich sług, wiem, że nawet wtedy nie okażecie bojaźni przed Jehową Bogiem”.